



# نحوه تدوین پروپوزال جیاس

---

۲ مرداد ۱۴۰۲

دستور العمل فائو  
برای  
تدوین پروپوزال  
جیاس



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Globally Important  
**AGRICULTURAL  
HERITAGE**  
Systems



Guidelines for Developing a  
**GIAHS Proposal Document**

March 2021



جناب آقای مهندس ییگلری  
جناب آقای دکتر دهقان‌پور  
جناب آقای دکتر شهیازی

سرپرست محترم سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان  
رئیس محترم سازمان جهاد کشاورزی استان فارس  
سرپرست محترم سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی

باسلام و احترام،

به استحضار می‌رساند کارگاه آموزشی کاربردی به منظور آشنایی با اجزا و نحوه تدوین پیشنهادیه (پروپوزال) **نظام‌های میراثی کشاورزی مهم جهانی (GIAHS)** تحت عنوان «**معرفی نظام میراث کشاورزی مهم جهانی (GIAHS) فائو: تجربیات جهان و ایران**» در روز دوشنبه مورخ ۱۴۰۲/۰۵/۰۲ از ساعت ۸:۳۰ و با ارائه اینجانب و سرکار خانم دکتر شهره سلطانی، عضو هیات علمی محترم گروه پژوهشی توسعه کشاورزی و روستایی این موسسه پژوهشی بصورت مجازی برگزار می‌شود. خواهشمند است نسبت به انجام هماهنگی‌های لازم برای شرکت افراد دست‌اندرکار تهیه پیشنهادیه (پروپوزال) - بویژه از مناطقی که پیش از این درخواست تهیه پروپوزال را ارائه فرموده‌اند، دستور اقدام لازم مبذول فرمایید. پیشاپیش از حسن همکاری آن مقام محترم کمال سپاس دارد.

مزید استحضار برای ۱۲ نفر از شرکت‌کنندگان در این کارگاه **(کسانی که قبلاً در این دوره شرکت ننموده‌اند و مشاغل ایشان در سامانه فراگیر آموزش وزارت جهاد کشاورزی در رسته کشاورزی و محیط زیست باشد)** گواهی معتبر و مورد تایید دفتر آموزش کارکنان وزارت جهاد کشاورزی صادر می‌شود. آدرس برای شرکت در کارگاه به شرح زیر و ورود به صورت میهمان می‌باشد.

<https://www.skyroom.online/ch/aperdri/class>

تأیید و احترام  
علی گیانی‌راد  
رئیس موسسه پژوهش‌ها



|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| تأیید کننده: | تأیید کننده: جهادگر- سلطانی |
| تاریخ:       | ۱۴۰۲/۴/۲۶                   |

«آب، خاک، منابع طبیعی و محیط زیست ثروت ما نیست، امانت نسل‌های آینده است. با عدم چاپ این متن، امانتدار خوبی باشیم.»

تلفن: ۳۰ - ۴۲۹۱۶۰۰۰ نمابر: ۸۸۸۹۶۶۶۰ صندوق پستی: ۱۵۱۵ - ۱۵۸۱۵ کد پستی: ۳۷۳۱۳ - ۱۵۹۸۶

کریم‌خان زند - انتهای خیابان شهید عضدی (آبان) جنوبی - خیابان رودسر - پلاک ۵

E-mail: [aperi@agri-peri.ac.ir](mailto:aperi@agri-peri.ac.ir) ECE: [ece.aperi@agri-peri.ac.ir](mailto:ece.aperi@agri-peri.ac.ir)

Website: [www.agri-peri.ac.ir](http://www.agri-peri.ac.ir)

# ملاحظات کلی در تهیه پروپوزال

برای تسهیل فرایند ارزیابی توسط گروه مشاوره علمی جیاس (SAG)، توصیه می شود نکات زیر را در تهیه پروپوزال جیاس رعایت کنید:

## کیفیت گزارش

- توضیحات ارائه شده در سند باید عینی، بر مبنای واقعیت و مبتنی بر شواهد علمی باشد. ضروری است از شرح عبارات هنری و ادبی اجتناب گردد. گزارش باید به شیوه منطقی نوشته شده و به خوبی ساده سازی شده باشد.
- گزارش پروپوزال توسط افراد بسیار زیادی داوری می شود که دانش کافی در مورد سایت پیشنهاد شده ندارند. بنابراین شرح سیستم کشاورزی پیشنهاد شده، محصولات عمده آن و ویژگی های سایت باید تا جای ممکن روشن و قابل درک باشد. ضروریست از ارائه اطلاعاتی که فقط در بین افراد آشنا با شرایط محلی قابل درک است اجتناب گردد.

## کمیت اطلاعات

- حجم توصیف ها باید به اندازه کافی باشد تا درک روشن از سیستم کشاورزی و سایت پیشنهادی ایجاد گردد. با این وجود باید از تکرار غیر ضروری اطلاعات و نوشتن جملات بی اهمیت خودداری شود.

## مواد بصری

- استفاده از مواد بصری مانند شکل، دیاگرام، نمودار، عکس رنگی و تصویر می تواند به درک بهتر سایت کشاورزی پیشنهادی کمک کند. به عنوان مثال یک تصویر برای نشان دادن محل کاشت محصولات زراعی و باغی در چشم انداز کلی سایت و چگونگی ارتباط متقابل اکولوژیکی آنها، یک تصویر برای شرح تغییرات الگوی بهره برداری از زمین در طول یک سال، و یک تصویر از تقویم زراعی را می توان در گزارش ارائه داد.

## الزام به ارائه نقشه

- نقشه جغرافیایی که نشان دهنده مرزهای سایت پیشنهادی و شرایط جغرافیایی و نقشه اراضی کشاورزی می باشد، باید نشان دهد که چگونه از اراضی به منظور تولید محصولات کشاورزی و یا سایر مقاصد استفاده می شود. همه نقشه ها در گزارش پروپوزال باید دارای کیفیت بصری بالا (رزولوشن بالا) باشند.

## فهرست مطالب هر پروپوزال:

### TABLE OF CONTENTS

|                                                        |                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------|
| I. SUMMARY INFORMATION TABLE.....                      | 6                             |
| II. EXECUTIVE SUMMARY .....                            | 8                             |
| III. SIGNIFICANCE OF THE PROPOSED SYSTEM.....          | 9                             |
| IV. GIAHS SELECTION CRITERIA .....                     | 10                            |
| Food and livelihood security .....                     | 11                            |
| Agrobiodiversity .....                                 | 13                            |
| Local and traditional knowledge systems .....          | 14                            |
| Cultures, value systems and social organizations ..... | 15                            |
| Landscape and seascape features .....                  | 16                            |
| V. ACTION PLAN FOR DYNAMIC CONSERVATION .....          | 18                            |
| ANNEX.....                                             | ؛Error! Marcador no definido. |

پنج فصل اصلی به اضافه ضمایم

## I. SUMMARY INFORMATION TABLE



|                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Name/Title of the proposed GIAHS</b>                                                                                         | The title should preferably include a reference to the location and the main features of the system.                            |
| <b>Requesting Agency/ Organization and contact information</b>                                                                  |                                                                                                                                 |
| <b>Responsible Ministry and contact information</b>                                                                             |                                                                                                                                 |
| <b>Location and geographical coordinates</b>                                                                                    | Region, City, Province, and brief description of the location.                                                                  |
| <b>Transport links between the site and the capital city or major cities</b>                                                    | The fastest way to reach the site (plane, highway), distance to the nearest airport, etc.                                       |
| <b>Area of coverage (expressed as “ha”) of the system (core area<sup>1</sup>) and, where necessary, buffer zone<sup>1</sup></b> |                                                                                                                                 |
| <b>Agroecological zones<sup>2</sup> for agriculture, forestry, fisheries, and aquaculture</b>                                   | Agroecological zones are defined by FAO as homogenous and contiguous areas with similar soil, land and climate characteristics. |

<sup>1</sup> Only the core area is designated as a GIAHS, meanwhile the buffer zone can be defined as a surrounding area that contributes to the conservation, management, and sustainability of the system. Determination of the buffer zone is not mandatory but is useful information for management of the site.

<sup>2</sup> An Agroecological zone is a land resource mapping unit, defined in terms of climate, landform, soils, and/or land cover, with a specific range of potentials and constraints for land use.

|                                                                              |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Topographic features</b>                                                  |                                                                                                                      |
| <b>Climate type</b>                                                          | Climate types are defined under an <a href="#">international classification</a> .                                    |
| <b>Approximate population</b>                                                | Number of individuals and households involved in the proposed GIAHS.                                                 |
| <b>Traditional communities and/or indigenous populations (if applicable)</b> | A group of people who identify with each other based on common ancestral, social, cultural, or national experiences. |
| <b>Main source of livelihoods</b>                                            | Agriculture, aquaculture, forestry, fisheries, food manufacturing, tourism, food processing, etc.                    |

# فصل اول: جدول خلاصه اطلاعات

## Summary Information

|                                                        |                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| نام/عنوان سایت جیاس پیشنهادی                           | بهتر است عنوان شامل نام محل سایت پیشنهادی بوده و به طور موجز سیستم را معرفی کند. عنوان باید نشان دهنده مهمترین ویژگی های سیستم باشد. |
| آژانس/ سازمان درخواست کننده و اطلاعات تماس             |                                                                                                                                      |
| وزارتخانه مسئول (از بخش دولتی) و اطلاعات تماس          |                                                                                                                                      |
| مکان سایت: (نقشه کاربری اراضی و نقشه مختصات جغرافیایی) | منطقه، شهر، شهرستان و اطلاعات مختصر در مورد مکان سایت.                                                                               |
| دسترسی سایت به پایتخت و یا شهرهای بزرگ                 | سریع ترین راه برای رسیدن به سایت (هواپیما، بزرگراه)، فاصله با نزدیک ترین فرودگاه و غیره                                              |
| ناحیه تحت پوشش (با مقیاس هکتار) شامل کل سایت جیاس      |                                                                                                                                      |

|                                                             |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ناحیه اگرواکولوژیکی کشاورزی، جنگلداری، شیلات و آبیاری پروری | طبق تعریف سازمان خوارو بار جهانی از نواحی اگرواکولوژی عبارت از نواحی همگون و همجوار که دارای خاک، زمین و ویژگی های اقلیمی مشابه می باشند. |
| ویژگی های توپوگرافی                                         | به عنوان نمونه، نواحی کشاورزی با کوهپایه های ماسه سنگی، رودخانه ها و شالیزارهای برنج و دیگر مزارع که در طول دره ها گسترش یافته اند.       |
| نوع اقلیم                                                   | انواع اقلیم در دسته بندی های بین المللی تعریف شده اند.                                                                                    |
| تعداد تقریبی جمعیت                                          | تعداد افرادی که از تبدیل این سایت به جیاس منتفع خواهند شد.                                                                                |
| قومها/جمعیت بومی (در صورت وجود)                             |                                                                                                                                           |
| منبع اصلی معیشت                                             | کشاورزی، آبیاری پروری، جنگلداری، صنایع غذایی، گردشگری، فرآوری مواد غذایی و غیره                                                           |

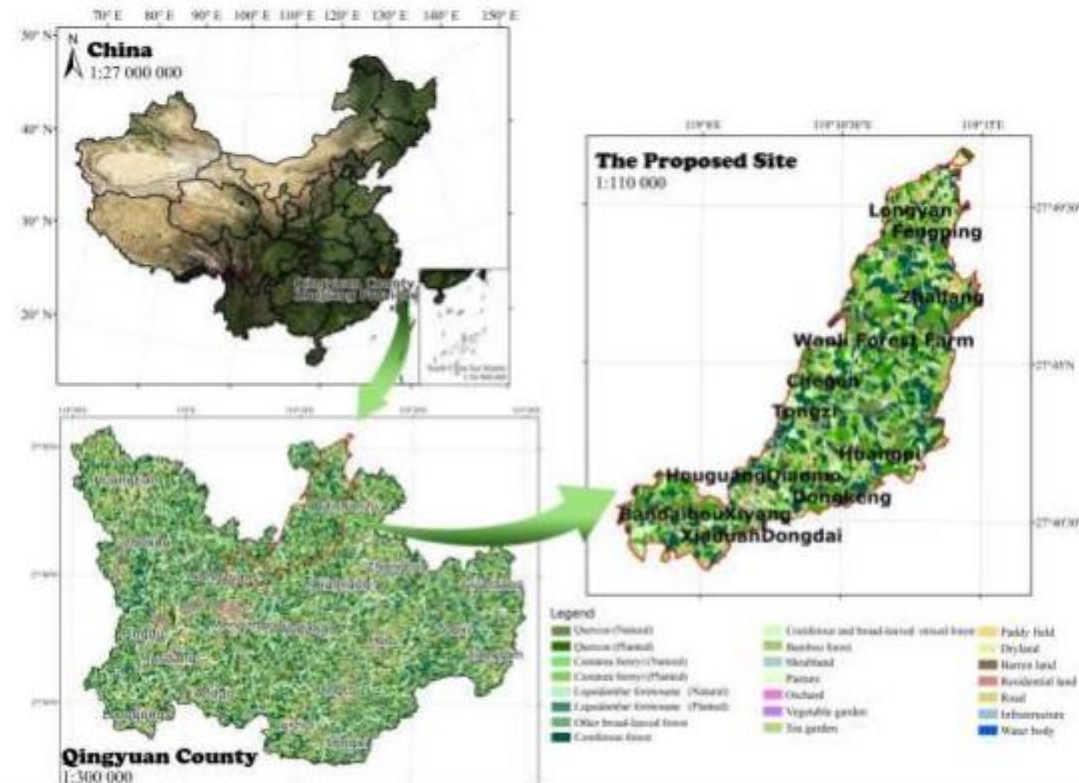


**Requesting Agency/Organization:**

The People's Government of Qingyuan County, Zhejiang Province, P.R. China

**Responsible Ministry:** Ministry of Agriculture and Rural Affairs, P.R.China

**Location of the Site:** The heritage is located in Qingyuan County, Zhejiang Province, China, covering 13 administrative villages of 2 townships (Baishanzu, Wudabao) and 1 subdistrict (Songyuan) and 1 state-owned forest farm, and spanning 119°03'18"-119°15'04"E and 27°39'04"-27°51'12"N.



**Accessibility of the Site to Capital City or Major Cities:** The site is about 20 km away from downtown of Qingyuan County, 200 km away from the downtown of

## I. SUMMARY INFORMATION

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| <b>Name/Title of the Agricultural Heritage System:</b> |
|--------------------------------------------------------|

|                                           |
|-------------------------------------------|
| <b>Barroso Agro-Sylvo-Pastoral System</b> |
|-------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Barroso main activity and source of agricultural income is livestock farming (cattle, goats and sheep). Livestock production is carried out in extensive systems of rough and semi-free grazing (cattle). This type of grazing uses both permanent pastures (lameiros) and poor pastures (shrubs), which cover very significant extensions of the Barroso territory. These pastures may also be found under tree cover (oak or pine forests).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>In addition to permanent pastures, the region has a number of agricultural productions, where annual and forage crops prevail (rye, potatoes, etc.), providing a very important part of human food and animal feed (namely rye, potatoes, gourds, turnips and cabbages).</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>In arable land, an annual crop rotation system is used, including a fallow period during which the land is used for livestock grazing.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Forest areas not only allow direct animal grazing, but are also a source of plant material (by brush-cutting) to be used as animal bedding and later, after decaying in stalls (already in the form of manure), to be applied to arable land in order to fertilise agricultural crops. These forests are also a source of fuel (firewood) still widely used for home heating by the local population.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>The persistence of community-based systems for practicing agro-sylvo-pastoral activities should also be noted in a significant area of the Barroso territory.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>This interconnection of agriculture, forestry and livestock pastoral production in a harmonious overall complementary system justifies the designation Barroso Agro-Sylvo-Pastoral System</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                        |
|----------------------------------------|
| <b>Requesting Agency/Organization:</b> |
|----------------------------------------|

|                                                           |
|-----------------------------------------------------------|
| Development Association of the Alto Tâmega Region (ADRAT) |
|-----------------------------------------------------------|

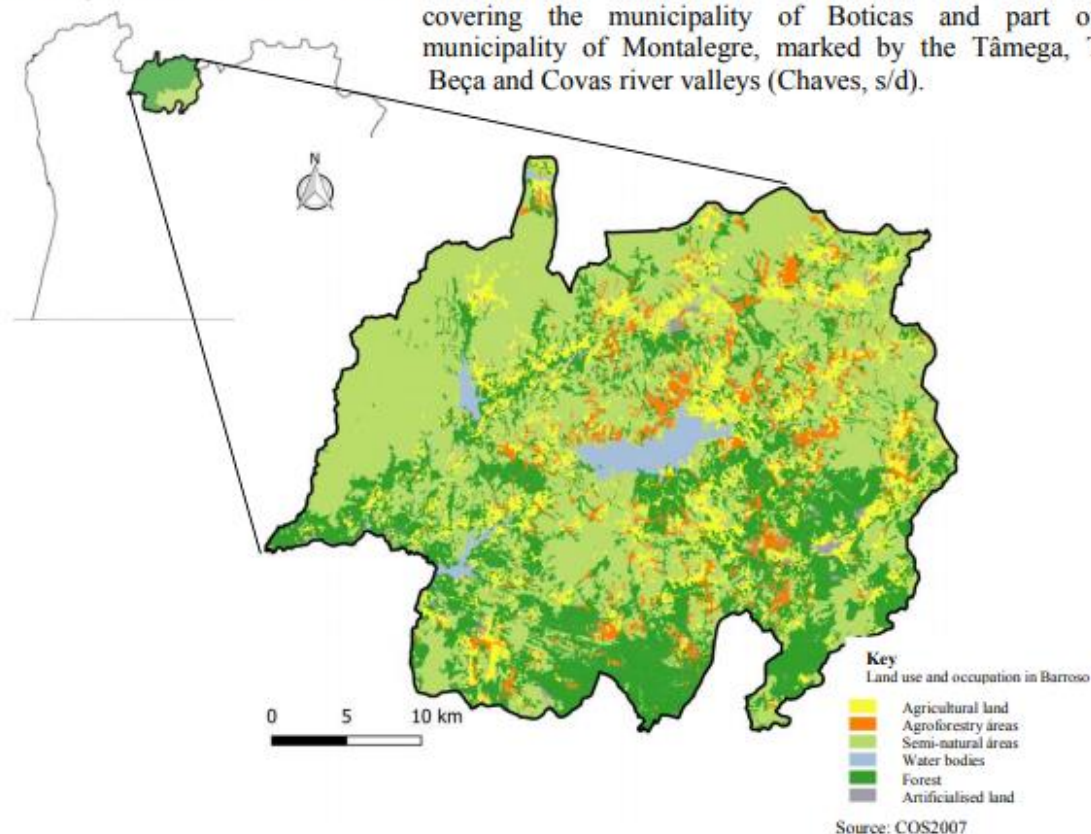
|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Responsible Ministry (for the Government):</b> |
|---------------------------------------------------|

|                                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development |
|---------------------------------------------------------|

### Location of the Site:

\*please annex land use maps and geographical coordinates of the site

The Barroso region is located in Northern Portugal (Fig. 1), bounded to the east by the River Tâmega, to the west by the mountainous regions of the Upper Minho, to the south by Terras de Basto, and to the north by Galicia (Spain). In administrative terms, it covers 2 municipalities: Boticas and Montalegre. It is divided into the Upper Barroso, covering a large part of the municipality of Montalegre, where the Gerês, Larouco and Barroso mountains are located, and the Lower Barroso, covering the municipality of Boticas and part of the municipality of Montalegre, marked by the Tâmega, Terva, Beça and Covas river valleys (Chaves, s/d).



**Figure 1 – Geographic environment of the Barroso region and main land uses and cover.**

The Land Use and Cover Charter for 2007 (COS2007) shows that the Barroso region is mainly covered by forest and semi-natural areas (scrubland, natural grassland, and open areas or areas with sparse vegetation) representing about 30% and 48% of the region, respectively (Fig. 1). The agroforestry areas (mostly a mosaic of annual crops with trees) and the farming areas (particularly for annual crops) account for 18% of the territory. The remaining area is taken up by artificialised spaces and bodies of water. With regard to municipalities, the semi-natural areas are more represented in Montalegre, taking up 53% of the municipality's total area, followed by forests which take up 23% of



Coordinates: 41.715848; -7.826219

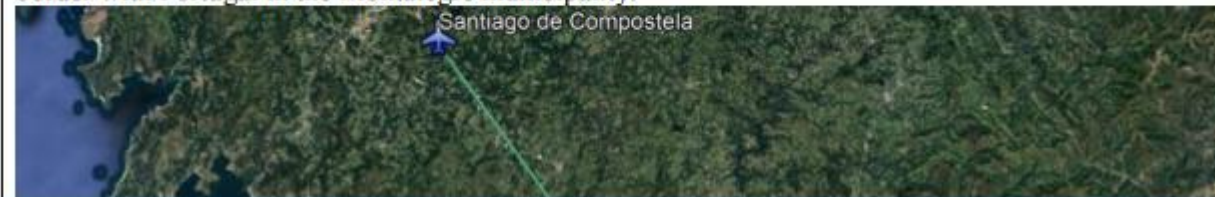
**Accessibility of the Site to Capital City or Major Cities:**

Access to Barroso can be done from the major cities of Northern Portugal by Motorways A41 (from Sá Carneiro Airport in Oporto), A3 - A7 and A24 connecting to Chaves. From Chaves, one can opt for the main National Road EN103, which connects and crosses both the Boticas and the Montalegre municipalities. Also from Chaves, one can follow the Municipal Roads (EM507 and EM508) connecting Chaves to Montalegre. Any of these routes takes about 02:00h, for an approximate distance of 190km.

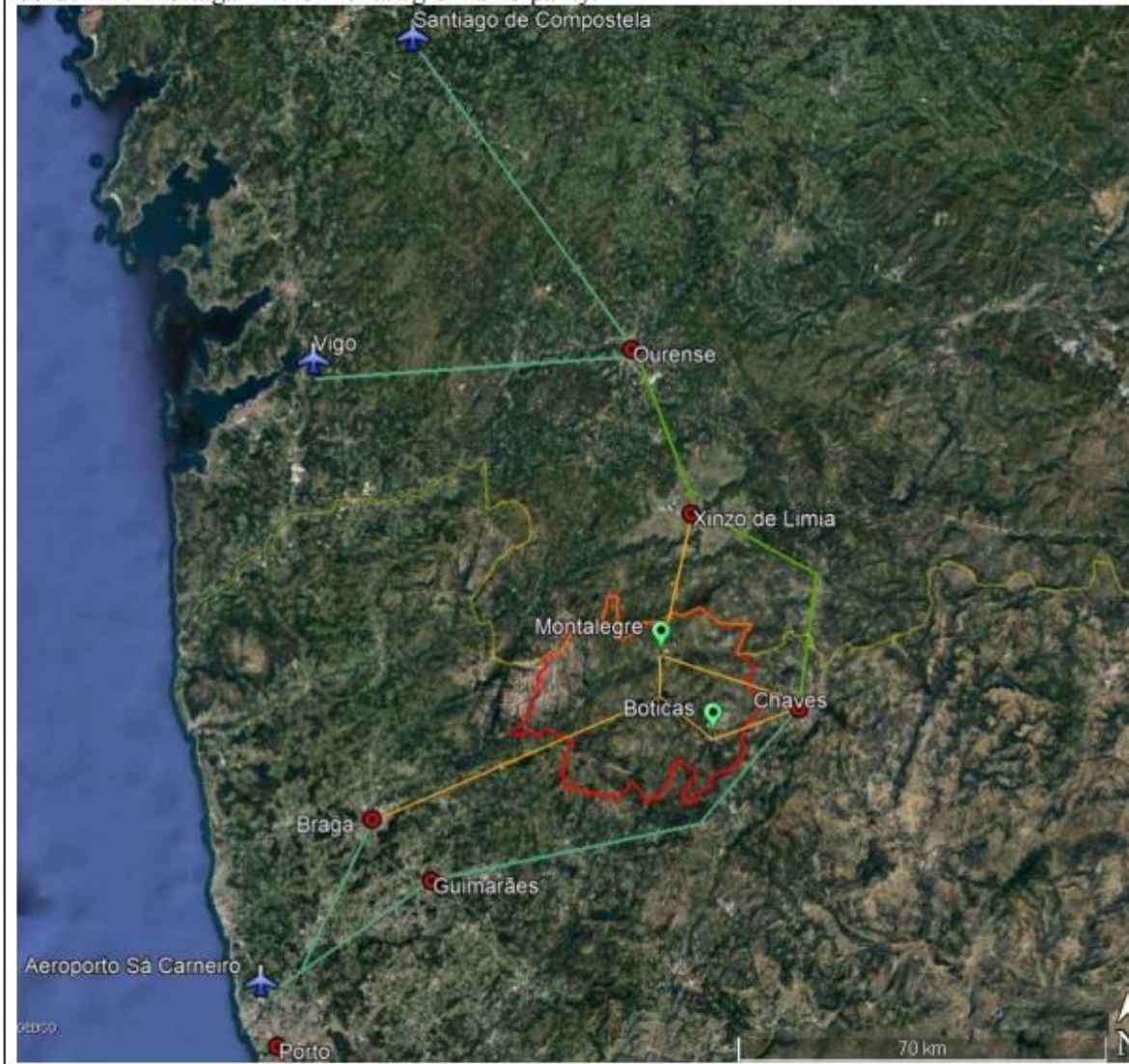
Another option from Sá Carneiro Airport (A41) is to follow the A41-A3 to the city of Braga and from there go towards Chaves by the National Road EN103. The route to Montalegre is about 150 km, covered in about 02:15h.

2

From Spain, access is via A52 and A75 Motorways, next following the A24 to Chaves and then the EM507 to Montalegre. There is also another option: from Xinzo de Limia (province of Ourense, Galicia) choosing the direction of Portugal (Montalegre) by roads OU-504 and OU-1109 until the border with Portugal in the Montalegre municipality.



EM507 to Montalegre. There is also another option: from Xinzo de Limia (province of Ourense, Galicia) choosing the direction of Portugal (Montalegre) by roads OU-504 and OU-1109 until the border with Portugal in the Montalegre municipality.



**Area of Coverage:** 1.127,40 km<sup>2</sup>

**Legend:**



**Barroso area proposed for GIAHS site**

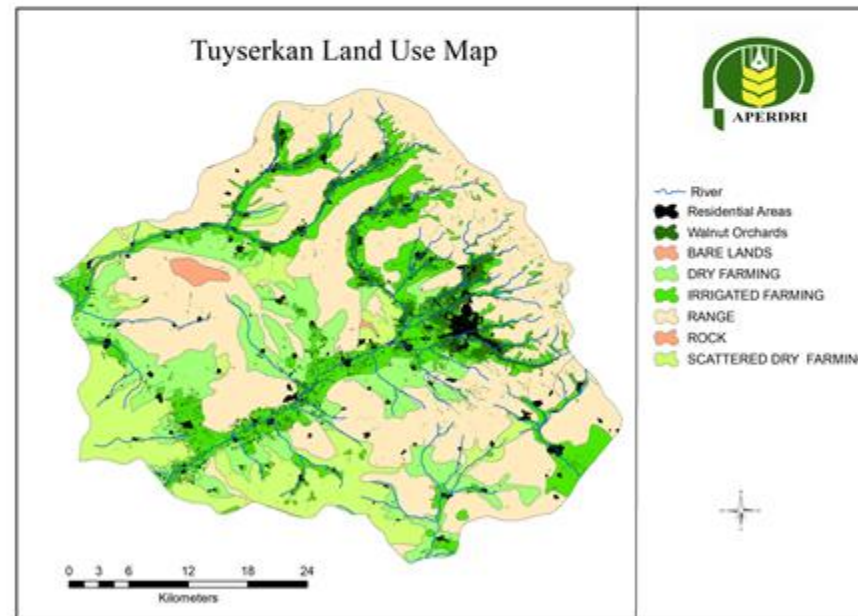
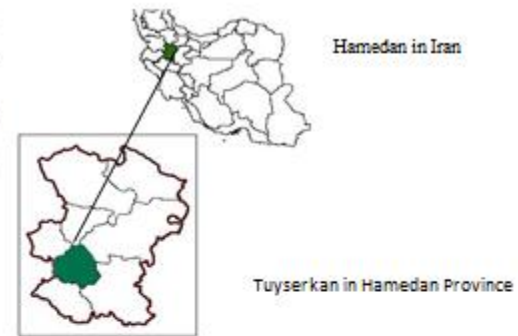
#### **Agro-Ecological Zones<sup>1</sup> (for Agriculture, Forestry and Fisheries):**

From a biogeographic perspective, the largest share of the territory of Barroso is part of the Eurosiberian Region, Cantabrian-Atlantic Province. Based on the transition of the Geres Sierran-



**Area of  
coverage**

About 8200 hectares walnut orchards in Tuyserkan county include the core area. The whole Tuyserkan county is buffer area.



# فصل دوم: خلاصه اجرایی

## EXECUTIVE SUMMARY

### II. خلاصه اجرایی

#### نکات مهم

موارد زیر را با دقت به صورت خلاصه (در یک صفحه یا تعداد بسیار کمی از صفحات) بنویسید.

## II. EXECUTIVE SUMMARY

### Note for the Applicants

Summarize concisely the following contents (one or a minimum number of pages)

1. General explanation of the proposed
2. Global significance
3. Characteristics and relevance to the GIAHS criteria

- ۱- توضیح کلی سایت پیشنهادی
- ۲- اهمیت جهانی
- ۳- ویژگی ها و تطابق با معیارهای جیاس

# Osaki Kōdo's Traditional Water Management System for Sustainable Paddy Agriculture

A paddy agriculture system that has overcome challenging natural circumstances with high risk of cold temperature damage due to *yamase* winds, flood and drought through ingenious water management and land use, thereby preserving coexistence with wetland ecosystems, traditional agricultural culture and valuable landscape





## فصل سوم: اهمیت سایت پیشنهادی

در این فصل توضیحاتی در مورد تصویر کلی سیستم کشاورزی پیشنهادی و اهمیت جهانی آن با تاکید بر ارزش میراثی آن با توضیح ویژگی های منحصر به فرد این منطقه که موجب می شود کیفیت لازم برای تبدیل شدن به سایت جیاس را داشته باشد، ارائه می شود.

|        |                                                                      |
|--------|----------------------------------------------------------------------|
| PART A | Values/ Specific features of the proposed sites as global importance |
| PART B | Contemporary relevance                                               |
| PART C | Historical relevance                                                 |
| PART D | Comparative analysis                                                 |

✓ ارزشها/ویژگی های خاص سایت پیشنهادی از لحاظ اهمیت جهانی  
✓ ارتباط معاصر  
✓ ارتباط تاریخی  
✓ تحلیل مقایسه ای

### III. SIGNIFICANCE F THE PROPOSED SYSTEM

#### Note for the Applicants

- This chapter describes the **global importance** of the proposed agricultural system with **emphasis on its heritage values at the global level** by explaining the unique features that qualify the system as GIAHS.
- The global values of the system can be described through the following four parts:

#### PART A Specific values and features

- Provide a clear explanation of the specific values and unique features (then presented in detail across the five selection criteria) of the proposed system that distinguish the system as a GIAHS site by **highlighting the elements of global importance**.

#### PART B Historical relevance

- Describe the historical development of the system, highlighting the main processes that have historically contributed to the evolution of the proposed system. Particular focus should be placed on the origin of the agricultural system and how it was established and has adapted over time, to illustrate the values that link the local system with the broader picture of agricultural development.

#### PART C Contemporary relevance

- Highlight how the system contributes to addressing contemporary global issues and challenges such as food security and nutrition, social and economic welfare, climate change adaptation, rural development and conservation, and the sustainable use of biodiversity, among others.
- Briefly describe how the agricultural system is relevant and contributes to FAO and UN Global Goals such as the Sustainable Development Goals (SDGs), and achieving international engagements such as the UN Decade of Family Farming (UNDDF) and UN Decade of Ecosystem Restoration.

#### PART D Comparative analysis

- Explain the differences and peculiarities of the proposed system compared with other similar agricultural systems in the same country and/or in other countries (comparative study). The proposed system may have distinctive features compared with other similar systems, as a consequence of the interaction between human beings and nature as well as the coevolution of communities with the local environment and the lengthy knowledge transfer process. The aim of the comparative study is to conduct an objective exercise to clarify similarities and distinctive features of the proposed system, rather than to judge the superiority of one system over any another.
- At the international level, such comparisons enable the authors to interpret the specific characteristics of the proposed system within a particular national or even regional natural environment and cultural context, creating an opportunity to exchange information and learn from similar systems. In case of joint/collective applications, this exercise enables the various stakeholders to properly evaluate the proposed system.

## بخشهای چهارگانه فصل سوم:

بخش A: ارزشها/ویژگی های خاص سایت پیشنهادی از لحاظ اهمیت جهانی

شرح جامع و کلی سیستم پیشنهادی باید به صورت روشن و مختصر ارائه شود. این تنها جایی از پروپوزال است که خوانندگان می توانند کل تصویر سیستم را درک کنند زیرا فصل های بعدی بر توضیح معیارهای خاص انتخاب این ناحیه متمرکز می شوند.

همچنین در بخش "اهمیت جهانی" باید کلیت منحصر به فرد و ویژگیهای خاص سیستم توصیف شود که با پنج معیار اصلی انتخاب جیاس قابل تطبیق باشد تا منطق دلیل شایسته بودن سایت پیشنهادی جیاس روشن شود.

## بخش B. ارتباط معاصر

---

سهم بالقوه سایت پیشنهادی را در حل مسائل و چالشهای معاصر کشاورزی و کشاورزان در سطح ملی، منطقه ای و جهانی مانند امنیت غذایی و تغذیه، رفاه اجتماعی / اقتصادی کشاورزان، مسائل زیست محیطی، فشارهای تغییر آب و هوا، کاهش خطر، تولید و مصرف پایدار، توسعه و حفاظت از روستاها و استفاده پایدار از تنوع زیستی، توضیح دهید.

نحوه ارتباط این سیستم کشاورزی با اهداف جهانی FAO و ملل متحد مانند اهداف توسعه پایدار (SDGs) و تحقق مشارکت در سطح بین المللی مانند دهه کشاورزی خانوادگی سازمان ملل (UNDFF) را توضیح دهید.



**Table 1 Comparison between QFMCS and the Sustainable Development Goals of the United Nations in 2030**

| Sustainable Development Goals                    | The Proposed Site                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Goal 1: No Poverty                               | The absolute poverty of "less than 4,600 RMB Yuan" was eliminated in 2015 in the site.                                                                                     |
| Goal 2: Zero Hunger                              | QFMCS guarantees the food and livelihood security of local residents through different production methods.                                                                 |
| Goal 3: Good Health and Well-Being               | Mushroom are good sources of protein and amino acids.                                                                                                                      |
| Goal 4: Quality Education                        |                                                                                                                                                                            |
| Goal 5: Gender Equality                          | The cultivation of mushroom is not difficult, which is the main way of making a living for stay-at-home women in the site.                                                 |
| Goal 6: Clean Water and Sanitation               | Rich forest resources play an important role in water conservation and continuously provide sufficient clean water resources for downstream areas                          |
| Goal 7: Affordable and Clean Energy              |                                                                                                                                                                            |
| Goal 8: Decent Work and Economic Growth          | Relying on QFMCS, the site has formed a variety of industries including agricultural production, processing and sales, as well as forest and rural cultural tourism.       |
| Goal 9: Industry, Innovation, and Infrastructure |                                                                                                                                                                            |
| Goal 10: Reduced Inequalities                    | The mushroom cultivation technique promoted the development of mushroom industry worldwide.                                                                                |
| Goal 11: Sustainable Cities and Communities      |                                                                                                                                                                            |
| Goal 12: Responsible Consumption and Production  | The resource cyclic utilization patterns formed by the <i>Gumin</i> help to realize the perfect harmony of forest resource conservation and mushroom industry development. |
| Goal 13: Climate Action                          | The recognition of GIAHS will help to protect the ecological environment.                                                                                                  |
| Goal 14: Life Below Water                        |                                                                                                                                                                            |
| Goal 15: Life on Land                            | The forest and mushroom co-culture technique system has realized the harmony between man and nature.                                                                       |
| Goal 16: Peace, Justice and Strong Institutions  |                                                                                                                                                                            |
| Goal 17: Partnerships                            |                                                                                                                                                                            |

## بخش C : ارتباط تاریخی

---

ارزش کلی سیستم پیشنهادی از طریق ارائه اطلاعاتی درباره چگونگی گسترش این سیستم در طول تاریخ مشخص می شود.

درباره توسعه تاریخی سایت توضیح دهید و روند اصلی تاریخی را که منجر به شکل گیری سیستم پیشنهادی کشاورزی در حال حاضر شده است را به طور برجسته نشان دهید. توجه ویژه باید به منشأ سیستم کشاورزی و نحوه استقرار و تغییر آن جهت تبیین ارزش های میراثی اختصاص یابد و سیستم محلی را در چارچوب تصویر گسترده تری از توسعه کشاورزی قرار دهد.

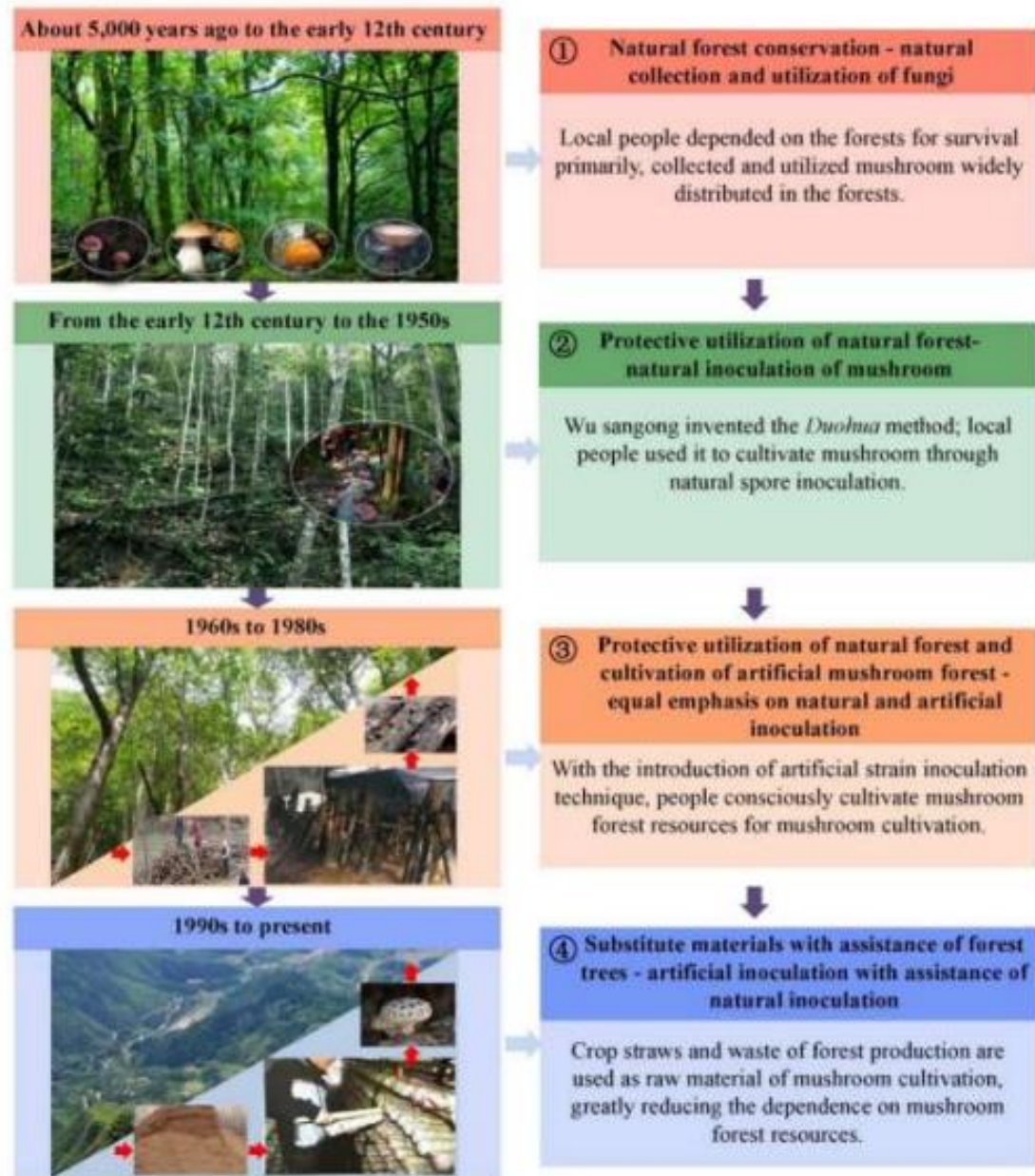


Figure 2 Historic process of Qingyuan Forest-Mushroom Co-culture System. According to the coevolution relationship of human-forest-mushroom in the site, the development can be



Figure 4 Record of Xianggu cultivation in ancient agricultural literature



Figure 3 Wu Sangong invented *Duohua* method, a kind of *Xianggu* (*Lentinus edodes*) cultivation technique.



## بخش D. تحلیل مقایسه‌ای

با توجه به اینکه سایت پیشنهادی ممکن است با سایر سیستم‌های مشابه در همان کشور یا سایر کشورها تشابه داشته باشد، تجزیه و تحلیل مقایسه‌ای برای نشان دادن ویژگی‌های منحصر به فرد این سایت موثر است. این ویژگی‌های منحصر به فرد به دلیل تکامل همزمان اجتماعات با محیط خاص و فرایندهای طولانی انتقال دانش به وجود می‌آید.

مطالعه مقایسه‌ای باید به عنوان یک فعالیت هدفمند برای روشن کردن ویژگی‌های متمایز سایت پیشنهادی انجام شود و نه به عنوان قضاوت در مورد سایت‌های مشابه برای تعیین برتری یکی بر دیگری. چنین مقایسه‌هایی در سطح بین‌المللی، نویسندگان را قادر می‌سازد تا از ویژگی‌های خاص سایت پیشنهادی در یک زمینه طبیعی و فرهنگی خاص ملی یا حتی منطقه‌ای آگاه شوند (فرصتی برای تبادل اطلاعات و یادگیری از سیستم‌های مشابه به وجود می‌آید). همچنین مشاهده تفاوت‌های اصلی با سایت‌های شناخته شده در سطح جهان می‌تواند به رعایت ویژگی‌های خاص و افزایش ارزش ادراک شده سیستم کمک کند.

بنابراین این تمرین ذینفعان مختلف را قادر می‌سازد تا سایت‌های پیشنهادی را به درستی ارزیابی کنند و در صورت امکان برای هرگونه برنامه کاربردی مشترک / جمعی مشوق ایجاد کنند. چند سایت مشابه را در همان کشور یا منطقه انتخاب کنید تا ویژگی‌های سایت پیشنهادی را که در نتیجه سازگاری جوامع با محیط ایجاد شده است نشان دهید.

# فصل چهارم: ویژگی های سایت : معیارهای انتخاب جیاس

## ۱ امنیت غذایی و معیشت

این موضوع را شرح دهید که چگونه سیستم کشاورزی پیشنهادی به امنیت غذایی و / یا معیشت جامعه محلی کمک می کند. این توضیحات می تواند شامل دسترسی به غذا ، تاثیر در رژیم های غذایی متنوع و همچنین پایداری اقتصادی سیستم باشد. طیف گسترده ای از انواع کشاورزی از جمله کشاورزی خودکفا ، کشاورزی نیمه معیشتی و کشاورزی تجاری وجود دارد. بنابراین سهم اقتصادی این سیستم در امرار معاش جوامع کشاورزی می تواند شامل هر روشی باشد که اجازه تأمین مواد و مبادلات بین جوامع محلی و یا خارجی را می دهد.



برای درک نوع کشاورزی ، فعالیتهای اقتصادی مرتبط و سهم آن در امنیت غذایی و معیشتی مواد غذایی ، باید اطلاعات کافی ارائه شود. این اطلاعات باید تا آنجا که ممکن است با داده های عددی همراه باشد. در مواردی که کشاورزی منبع اصلی تأمین معیشت نیست ، باید اطلاعاتی در مورد ساختار اقتصادی عمومی جامعه روستایی ارائه شود. باید توضیح داده شود که سیستم با توجه به تعریف FAO از امنیت غذایی ، چگونه به امنیت غذایی و تغذیه جوامع محلی کمک می کند. اطلاعات مورد نیاز به شرح زیر است اما تنها محدود به این موارد نیست:

## تولیدات کشاورزی و ساختار

### اساسی مزرعه

- شرح در مورد نوع کشاورزی در سایت پیشنهادی با جزئیات آن ارائه شود. انواع اساسی کشاورزی را می توان به این صورت نشان داد (نمونه ها: کشت مخلوط محصولات مختلف از جمله ذرت ، لوبیا ، ادویه جات ؛ تولید برنج در شالیزارها با ماهی یا سایر حیوانات ؛ تولید غلات در دامنه های کوه های شیب دار ؛ تولید درخت زیتون؛ تولید انگور ، کاشت مناطق بیابانی با نخل خرما ، زیتون ، میوه و سایر محصولات. دامداری؛ زراعت قهوه در جنگل ، موز و سایر محصولات ، شیلات ، جمع آوری عسل و غیره. )
- تمام محصولات خوراکی و غیر خوراکی تولیدی در سیستم که به امنیت غذایی و تغذیه ای کشاورزان کمک می کنند ذکر شوند. این فهرست شامل گیاهان ، حیوانات ، جنگلداری و آبیان است که در سیستم پرورش داده می شوند و یا جمع آوری می شوند و همچنین سایر محصولات مرتبط با رفاه جامعه مانند داروها می شود.
- حجم تولید محصولات اصلی ، بهره وری زمین آنها (به عنوان مثال عملکرد در هکتار) و فروش (ارزش اقتصادی) محصولات فوق الذکر در صورت وجود.
- اندازه زمین ، جنگل ، علفزار و سایر اراضی کشاورزی که در کل سیستم و در یک مزرعه متوسط وجود دارد.
- ساختار نیروی کار در یک مزرعه متوسط که به صورت تعداد کارگران و منابع نیروی کار کشاورزی (شامل اعضای خانوار ، اجتماع ، یا کارگران خارجی و غیره) بیان می شود.
- درآمد متوسط کشاورزان (یا درآمد خانوار) ، با مشخص کردن سهم سیستم کشاورزی پیشنهادی و همچنین سایر منابع درآمد ، مطابق با استانداردهای زندگی محلی و سطح انتظارات مردم.
- تعداد مزارع شامل مزارع خانوادگی که سیستم کشاورزی را پشتیبانی می کنند.

## امنیت غذایی و امنیت معیشت

توضیح در مورد اینکه تولیدات کشاورزی تا چه اندازه می تواند امنیت غذایی و معیشت کشاورزان را تأمین کند.

درجه خودکفایی و ورود به بازار: درجه خودکفایی یا درصد تولید فروخته شده به بازار و مقصد نهایی تولید کشاورزان.

نقش سایر فعالیت های اقتصادی مرتبط با سیستم میراثی در حفاظت و توسعه آنها (به عنوان مثال گردشگری ، گردشگری کشاورزی ، صنایع دستی، بازارهای مواد غذایی ، لباس و غیره)

**نقش در پایداری و مقاومت سیستم :** نشان دادن ظرفیت سیستم برای تأمین مداوم امنیت غذایی و معیشتی (به عنوان مثال نحوه مدیریت اقتصادی مزارع به پایداری سیستم کمک می کند).

**سایر موارد:** متقاضی می تواند اطلاعات دیگری را که مربوط به جنبه های امنیت غذایی و امنیت معیشتی بوده و نمی تواند در بندهای قبلی درج شود ، در این قسمت ذکر کند.

تنوع کشاورزی-زیستی در سایت را طبق تعریف FAO تشریح کنید. (طبق این تعریف، تنوع کشاورزی-زیستی عبارت است از انواع حیوانات، گیاهان و میکروارگانیسم ها که به طور مستقیم یا غیرمستقیم برای غذا و کشاورزی، از جمله در تولید محصولات زراعی، دامی، جنگلداری و شیلات استفاده می شوند.) این سیستم باید دارای مواهب تنوع زیستی و منابع ژنتیکی قابل توجه جهانی برای مواد غذایی و کشاورزی باشد (به عنوان مثال انواع گیاهان و حیوانات بومی، اهلی، نادر و در معرض خطر). لیستی از تنوع زیستی و عناصر مربوط به تنوع باید در آن گنجانده شود.

اطلاعات پیشنهادی شامل موارد زیر می شود اما تنها محدود به این موارد نیست:

### گیاهان کشت شده، حیوانات و ماهیان پرورشی در سیستم پیشنهادی

- فهرست کاملی از گونه ها، ارقام و نژادهای پرورشی در بخش کشاورزی تهیه کنید. تا جای ممکن، نام ها، ویژگی های خاص و تعداد گونه های بومی، محلی و ارقام را با منشا منبع ژنتیکی آنها نشان دهید. توزیع محصولات و ارقام (کشت های ترکیبی، انواع واریته های مخلوط، تک کشت ها) و خصوصیات آنها را نشان دهید.

### عملکرد اکولوژیکی سیستم پیشنهادی

رابطه مفید بین گونه ها و خدمات اکوسیستم ارائه شده توسط سیستم کشاورزی را تشریح کنید.

- فهرست گونه های حفاظت شده مرتبط (گونه های مرتبط وحشی، گیاهان، حیوانات، میکروارگانیسم ها) به سیستم (به عنوان مثال مدیریت جنگل) را تهیه کنید. گونه ها / ارقام در معرض خطر و نحوه کمک سیستم جیاس به نگهداری آنها را توضیح دهید. رابطه مفید بین فعالیتهای انسانی مرتبط با اقدامات جیاس و تنوع زیستی را توضیح دهید.

### نقش تنوع زیستی در پایداری و مقاومت سیستم

- این نقش می تواند شامل کمک به سازگاری و تطبیق با شرایط اقلیمی، موضوعات مربوط به لقاح و مسائل زیست محیطی باشد. سایر موارد: متقاضی می تواند اطلاعات دیگری را که نمی تواند در بندهای قبلی درج شود، در این قسمت ذکر کند.

### تهدیدها و چالشها

وضعیت فعلی دانش ارزشمند محلی و سنتی ، فن آوری تطبیقی مبتکرانه و سیستم های مدیریت منابع طبیعی ، از جمله پوشش گیاهی و جانوری ، زمین و آب ، که از فعالیت های کشاورزی ، جنگلداری و / یا شیلات پشتیبانی می کنند را تشریح کنید.

هویت فرهنگی و حس تعلق به مکان در سایت را توصیف کنید. علاوه بر این ، نشان دهید که چگونه سازمان های اجتماعی ، سیستم های ارزشی و اقدامات فرهنگی مرتبط با مدیریت منابع و تولید مواد غذایی می توانند از حفظ منابع طبیعی و ترویج عدالت در استفاده و دسترسی به منابع طبیعی حمایت کنند. مشخص کنید که چگونه سازمان‌های اجتماعی محلی می توانند نقشی اساسی در تعادل بخشی به اهداف محیطی و اقتصادی - اجتماعی ، در تقویت انعطاف پذیری و باز تولید کلیه عناصر و فرآیندهای حیاتی سیستم کشاورزی داشته باشند

در این قسمت توصیف کنید که چگونه مناظر یا چشم اندازها در طول زمان از طریق تعامل بین انسان و محیط ایجاد شده‌اند و به نظر می رسد با روندی بسیار آهسته تثبیت شده یا تکامل یافته‌اند. ساختار ، شکل و پیوندهای درونی آنها با تداوم طولانی تاریخی و ارتباط قوی با سیستم های اقتصادی اجتماعی محلی تولید کننده آنها مشخص می شود. ثبات یا تکامل آهسته آنها گواه یکپارچگی فرایندهای تولید مواد غذایی ، محیط زیست و فرهنگ در یک ناحیه یا منطقه خاص است.

## فصل پنجم: برنامه عملیاتی

الف) شناسایی ، ارزیابی و تجزیه و تحلیل تهدیدها و چالش ها ، از جمله فشارهای اقتصادی - اجتماعی و تغییرات محیطی ، برای تداوم وجود ، پایداری و ماندگاری سیستم.

ب) اقدامات دقیق و مشخص (از جمله سیاست های مربوطه ، استراتژی ها و ابزارهای برنامه ریزی) را که قبلاً در دست اجرا بوده و یا در این منطقه توسط ذینفعان ذیربط مختلف اجرا خواهد شد ، شناسایی و ارائه دهید. این اقدامات باید در راستای مقابله با تهدیدها و چالش های مشخص شده و تحلیل شده در بند الف تعیین شوند تا حفاظت پویای سیستم محقق گردد.

ج) با ذکر جزئیات، نشان دهید که این اقدامات چگونه به تهدیدها و چالش ها پاسخ خواهد داد.

د) مطمئن شوید که برنامه عملیاتی به درستی سازمان یافته ، نتیجه محور است و اجزای آن کاملاً هماهنگ هستند، به طوری که هر اقدامی پاسخ به یک تهدید بوده و اهدافی را برای رسیدن به هدف خود در یک بازه زمانی مشخص تعیین کند.



ه) هنگام پرداختن به موارد ذکر شده در بند «ب» و دستاوردهای آن، اطلاعات تکمیلی زیر نیز باید ارائه شود.

- نقش و مسئولیت هر یک از بهره‌برداران در این برنامه عملیاتی شامل جوامع محلی و موسسات درگیر در سطح محلی، ملی و بین‌المللی را توضیح دهید.
- یک چارچوب زمانی مشخص و عملی که در آن انجام اقدام پیش‌بینی شده امکان‌پذیر باشد، ایجاد کنید.
- یک بودجه تخمینی برای تحقق برنامه پیشنهاد داده و منابع تأمین آن بودجه را مشخص کنید.
- توضیح دهید که گروه‌های مختلف بهره‌برداران چگونه مشارکت می‌کنند و سیاست‌ها، استراتژی‌ها و اقدامات چگونه طراحی می‌شوند تا تحقق بودجه و / یا بسیج منابع در سطح محلی، ملی و / یا بین‌المللی اتفاق بیفتد.
- نحوه نظارت و ارزیابی از اجرا و اثرات برنامه عملیاتی را توصیف کنید.

# The proposal : action plan

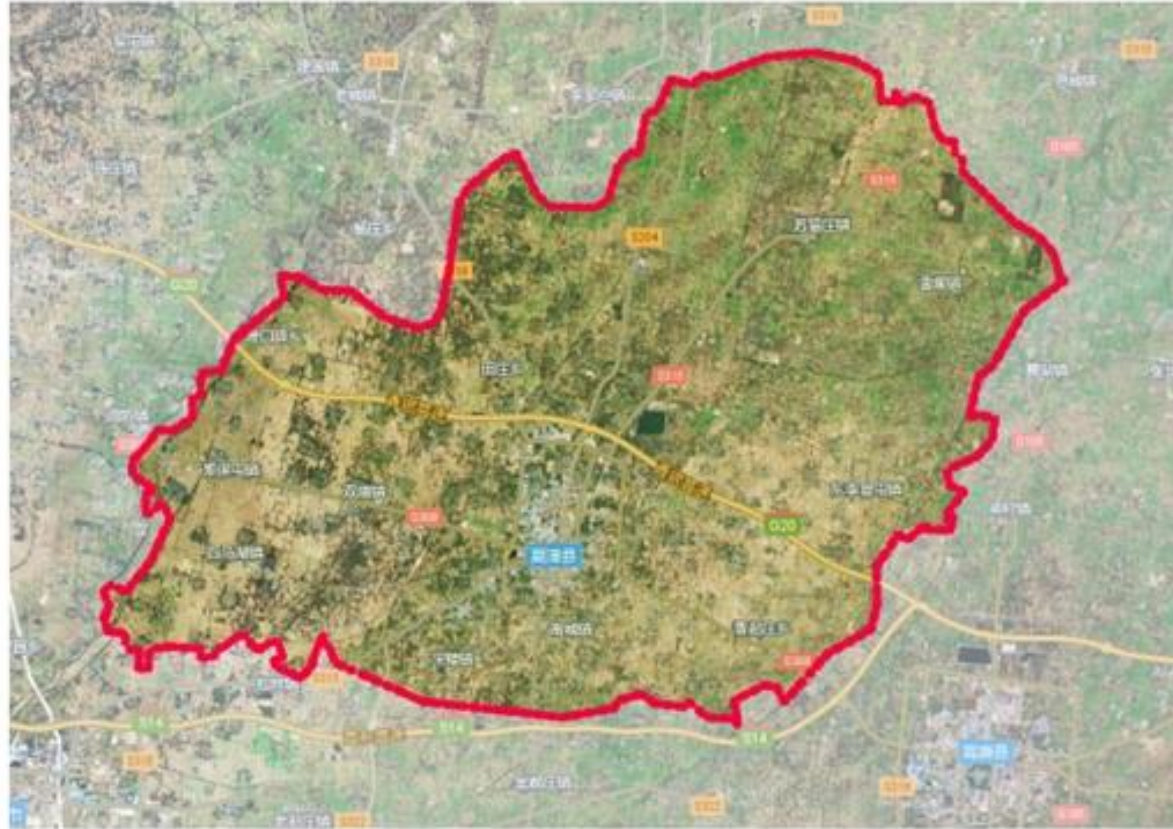
- Examples of action plans - table

| Criterion                           | Threats and Issues                                                                                                    | Initiatives                                                                                                                                                | Active Organizations* <sup>1</sup>                             | Implementation Year |    |    |    |    | Indicators                                  |            |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|----|----|----|----|---------------------------------------------|------------|
|                                     |                                                                                                                       |                                                                                                                                                            |                                                                | 17                  | 18 | 19 | 20 | 21 | Current                                     | Target     |
| (1)<br>Food and Livelihood Security | Production environment deterioration and damage to agricultural management because of wildlife and insect pest damage | A. Coordinate with wildlife damage countermeasure associations in the region to offer courses and promote the installation of protective fencing and traps | ◎Municipalities<br>◎Prefecture                                 | ○                   | ○  | ○  | ○  | ○  | Wildlife damage (wasabi) 123 million (2015) | 90 million |
|                                     |                                                                                                                       | B. Study wasabi phlaeothripidae outbreak conditions and explain how the ecosystem establish extermination techniques.                                      | ◎Prefecture SWUF* <sup>4</sup> , Producer cooperatives,        | ○                   | ○  | ○  |    |    |                                             |            |
|                                     | Insufficient supply of seedlings because of aging population of seedling producers                                    | C. Initiatives for stable production of seedlings of superior cultivars and lines, of secure superior seedlings.                                           | ◎SWUF<br>◎Producer cooperatives, Municipalities, JA Prefecture | ○                   | ○  | ○  | ○  | ○  | Cultivation area 121ha (2016)               | 120 ha     |

# اطلاعات تکمیلی که در پیوست مطرح می شود

---

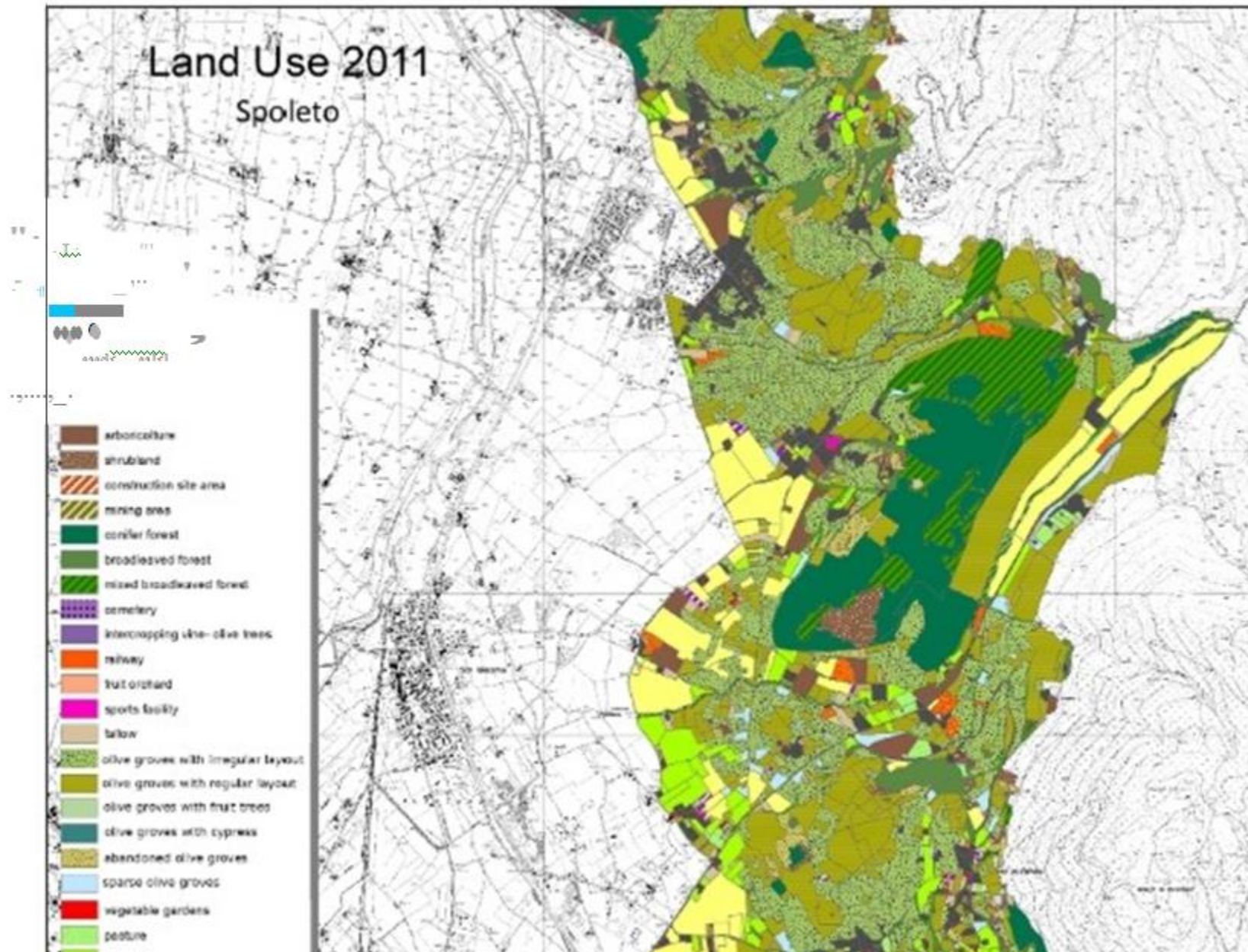
- منابع و مراجع علمی مربوط به سیستم کشاورزی
- عکس ها باید به طور مناسب ضمیمه شوند تا درک مطالب توصیف شده در پروپوزال تسهیل شود (عکسها ترجیحاً در متن پروپوزال درج شود).
- توصیه می شود برای درک بهتر و دقیق عملکرد سیستم سنتی ، یک فیلم / کلیپ از سیستم پیشنهادی اضافه کنید.



Region of Xiajin Yellow River Old Course Ancient Mulberry Grove System

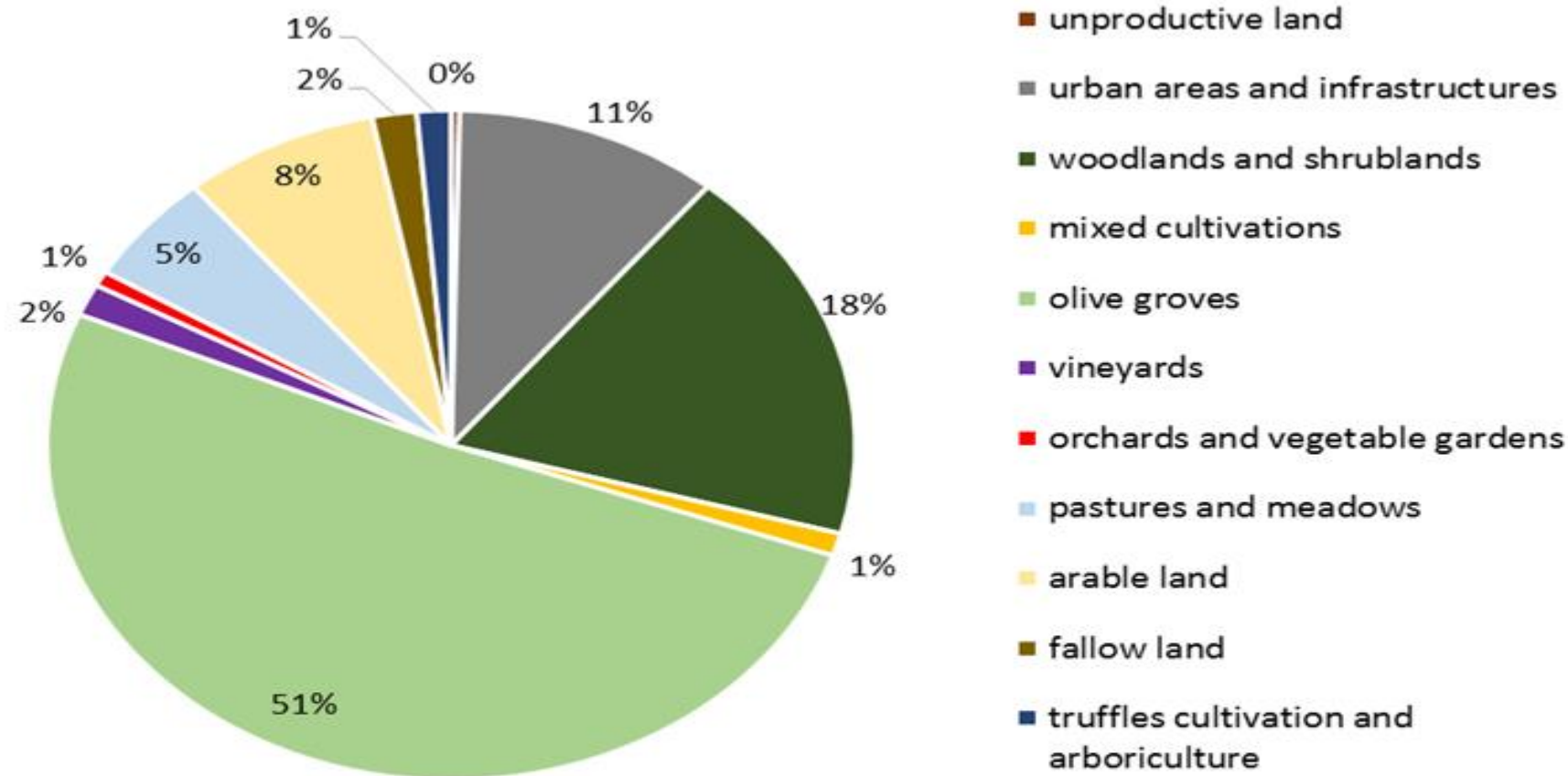
تصویر: نمونه ای از نقشه نشان دهنده مرزهای منطقه پیشنهادی (منبع: سند پروپوزال «سیستم سنتی توت در رودخانه زرد باستانی شیجان» که به عنوان یک سایت GIAHS در سال ۲۰۱۸ ثبت شده است)







## Category of Land uses 2011



تصویر . نمونه ای از نمودار نشان دهنده درصد کاربری راضی (منبع: گزارش پروپوزال «باغ های زیتون دامنه های بین آسیزی و اسپولتو» که به عنوان سایت جیاس در سال

باتشكر

---